

قانون اقامت

و تابعیت

جمهوری نامیبیا

(جهت تجار و سرمایه گذاران ایرانی)

تهیه شده در:

سفارت جمهوری اسلامی ایران

ویندهوک

زمستان ۱۳۹۹

قانون ۱۴ سال ۱۹۹۰ تابعیت نامیبیا  
در ۱۵ سپتامبر ۱۹۹۰ به تصویب رسید

اصلاح شده توسط  
قانون ۷ سال ۱۹۹۳ کنترل مهاجرت  
که در ۲۹ جولای ۱۹۹۴ به تصویب رسید

## فهرست

### قسمت اول

#### تعاریف

۱. تعاریف

### قسمت دوم

#### تابعیت نامیبیا

۲. تابعیت از طریق زاد و ولد

۳. تابعیت از طریق ازدواج

۴. تابعیت از طریق ثبت هویت

۵. تابعیت از طریق روند معمول وطبیعی

۶. تابعیت افتخاری

### قسمت سوم

#### از دست دادن تابعیت

۷. از دست دادن تابعیت نامیبیا از طریق ثبت یا از راه های طبیعی

۸. انصراف از تابعیت نامیبیا

۹. سلب تابعیت نامیبیا

۱۰. سلب تابعیت در مورد فرزندان

۱۱. وضعیت اشخاصی که دیگر تابعیت نامیبیا را از دست دادند

۱۲. ذخیره سازی تعهدات قبل از از دست دادن تابعیت

#### قسمت چهارم

#### بازیابی تابعیت مفقود

۱۳. اعاده تابعیت در موارد خاص

#### قسمت پنجم

#### موارد متفرقه

۱۴. ثبت هویت اشخاص خاص

۱۵. اعطای گواهی تابعیت در مواقع شک داشتن

۱۶. گواهی های تابعیت نامیبیا

۱۷. اختیارات وزیر با توجه به هر متقاضی ثبت هویت یا تابعیت

۱۸. اثبات اسناد و مدارک

۱۹. تنظیم دفتر ثبت هویت در رابطه با تابعیت نامیبیا

۲۰. اثبات ورودی های دفاتر ثبت

۲۱. اصلاح گواهی تابعیت

۲۲. تخلفات و مجازات ها

۲۳. تفویض اختیارات و وظایف

۲۴. دستورالعمل مسئولیت ها و امتیازات تابعیت نامیبیا

۲۵. نحوه ارائه درخواست

۲۶. منع تابعیت دوگانه ( متعدد - مضاعف)

۲۷. تابعیت زنانی که تحت تأثیر ازدواج نیستند

# قسمت اول

## تعاریف

۱. براساس این قانون، مگر اینکه متن دیگری نشان دهد.
  - «بیگانه» به معنای شخصی است که تبعه نامیبیا نیست.
  - «تاریخ استقلال» به معنای ۲۱ مارس ۱۹۹۰ است.
  - «کشور خارجی» به معنای کشوری غیر از نامیبیا است.
  - «وزیر» به معنای وزیر امور داخلی (وزیر کشور) یا هر وزیر دیگری است که رئیس جمهور می تواند هر چند وقت یکبار اجرای این قانون را به وی محول کند.
  - «سوگند وفاداری» به معنای سوگند وفاداری است که در برنامه اول ذکر شده است.
  - «دبیر ثابت» به معنای قائم مقام وزیر امور داخلی (کشور) است.
  - «تجویز شده» به معنای مقرر در این قانون یا هر آیین نامه ای است.
  - منظور از «والدین مسئول یا سرپرست»، پدر و مادر کودکی است که زیر ۱۸ سال بوده و ازدواج نکرده باشد.

(2) اهداف این قانون:

(الف) هرگونه اشاره به اکتساب توسط هر شخصیا تابعیت نامیبیا که از طریق تولد، ازدواج، ثبت هویت یا تابعیت طبیعی طبق این قانون اعمال می شود، به منزله منبع ارجاع جهت گرفتن تابعیت نامیبیا از طریق تولد، تبار، ازدواج، ثبت هویت. یا روند طبیعی اخذ تابعیت به ترتیب در ماده ۴ (۱)، (۲)، (۳)، (۴) یا (۵) قانون اساسی نامیبیا ذکر و پیش بینی شده است و هرگونه اشاره به یک شهروند نامیبیا باید چنین تفسیر شود؛

(ب) شخصی که در کشتی یا هواپیمای ثبت شده متولد شده باشد به عنوان شخصی که کشتی یا هواپیما در آن محل به ثبت رسیده باشد، محل تولد وی تلقی می شود و شخصی که در کشتی یا هواپیمای ثبت نشده متعلق به دولت هر کشور متولد شده باشد، تلقی می شود که در آن کشور متولد شده اند.

# قسمت دوم

## تابعیت از طریق زاد و ولد

۱. (۱) با رعایت مفاد زیرمجموعه ماده (۲)، فردی که الزامات و شرایط اخذ تابعیت از طریق زاد و ولد را رعایت کند، پس از ثبت تابعیت وی به شیوه شرح شده، تبعه نامیبیا خواهد بود و وزیر می تواند بنا به تقاضای آن شخص در هر زمانی و به نحو معین شده، دستور دهد گواهی ثبت تابعیت برای آن شخص صادر شود.

(۲) الف) فردیکهدر خارج از نامیبیا در تاریخ استقلال یا بعد از آن متولد شده باشد، به عنوان فردی که شرایط ثبت هویت در ماده (۱) را دارد محسوب می شود، اگر

(۲،۱) تولد چنین شخصی در یکنمایندگی دیپلماتیک نامیبیا یا دفتر نمایندگی بازرگانی دولت نامیبیا یا نمایندگی های دیگر از این قبیل در خارج از کشور ثبت شود، یا

(۲،۲) چنین شخصی وارد نامیبیا شده و تولد وی ظرف یک سال پس از ورود به نامیبیا یا مدت طولانی تری که وزیر می تواند در شرایط خاص تأیید کند، به ثبت برسد.

ب) هر شخصی که در خارج از نامیبیا در تاریخ استقلال یا پس از آن متولد شود، اگر چنین شخصی از نظر مقررات هر قانون تنظیم فرزندخواندگی در نامیبیا، توسط یک شهروند نامیبیا یا در صورت پذیرش فرزند خواندگیمشترک، پدر یا مادر خوانده یک شهروند نامیبیا است و تولد چنین شخصی مطابق با مفاد بند الف(۱) (۲،۱) یا (۲،۲) ثبت می شود، حسب مورد به عنوان یک شهروند نامیبیا از طریق زاد و ولد بر اساس زیر مجموعه (۱) ثبت می شود و پیرو درخواست صورت گرفته بر اساس زیر مجموعه مذکور گواهی ثبت هویت و تابعیت به وی صادر خواهد شد.

(۳) صرفنظر از مفاد زیر مجموعه بند (۲) ، هیچ شخصی که در تاریخ یا بعد از تاریخ استقلال در خارج از نامیبیا متولد شده باشد، ثبت هویت نمی شود یا فرض می شود که زیر مجموعه ماده (۱) ثبت نشود، اگر:

الف) چنین شخصی هنگام ورود یا یافتن وی در نامیبیا از نظر هرگونه قانون مربوط به مهاجرت یک مهاجر ممنوع محسوب می شود؛ یا

(ب) پدر یا مادر چنین شخصی در هنگام تولد وی، از لحاظ قانون مورد اجراء در آن زمان در نامیبیا مهاجر ممنوع محسوب می شد؛ یا

(ج) پدر یا مادر چنین شخصی در هنگام تولد وی عضو نیروی پلیس، نظامی یا امنیتی برای خدمت در نامیبیا بودند.

(۴) گواهی ثبت هویت اشاره شده در زیر مجموعه بند (۱) در زیر ۱۸ سالبودن فرد و ازدواج نکردن وی، توسط والدین یا سرپرست مسئول آن کودک به نیابت از وی درخواست می شود.

## تابعیت از طریق ازدواج

(۱) - ۳. وزیر با رعایت مفاد بند (۳) پس از تقاضایهر شخصی که شرایط وضوابط اخذ تابعیت از طریق ازدواج را رعایت کرده باشد، می تواند برای آن شخص گواهی ثبت هویتصادر کند.

(۲) هر شخصی که از نظر شرایط زیرمجموعهماده (۱) گواهی ثبت هویت برای او صادر شده باشد، از تاریخ صدور چنین گواهی، به عنوان تبعه نامیبیا محسوب خواهد شد.

(۳) (الف) ازدواج طبق قوانین عرفی و سنتی که به منظور اخذ تابعیت از طریق ازدواج به این ترتیب شناخته شده باشد، فقط در صورتی قابل تشخیص خواهد بود که وزیر یا شخص تعیین شده توسط وی اطلاعات ارائه شده را کافی بداند و اظهارنامه ای مبنی بر اینکه فرد متقاضی در واقع براساس قوانین عرف و سنتی با شخص مورد نظر ازدواج کرده، تنظیم و ارائه نماید.

(۳) (ب) وزیر یا شخص تعیین شده می تواند علاوه بر هرگونه اطلاعات مندرج در اظهارنامه ارائه شده از نظر بند (الف) جهت روشن سازی بیشتر اطلاعات ارائه شده، ارائه اطلاعات بیشتر را خواستار شود، و می تواند هر شخصیرا فراخواند و از وی بخواهد یا اجازه دهد اطلاعاتی را شفاهیارائه دهد یا اینکه اطلاعات دیگری را که از نظر وزیر یا شخص تعیین شده می تواند جهت تصمیم گیری در خصوص موضوع مورد بحثبه وی کمک دهد، ارائه نماید.

## اخذ تابعیت به وسیله ثبت نام

۴. (۱) وزیر می تواند در صورت تقاضا، اجازه ثبت نام شخصی به عنوان یک شهروند نامیبیا را صادر نماید و باعث شود گواهی ثبت هویت برای این شخص صادر گردد؛ مشروط به جلب رضایت وزیر مبنی بر اینکه شخص متقاضی واجد کلیه شرایط اخذ تابعیت از طریق ثبت هویت می باشد.

(۲) (الف) در مورد کودکی که زیر ۱۸ سال سن داشته و ازدواج نکرده، تقاضای مندرج در ماده (۱) باید به نیابت از وی توسط والدین یا سرپرست کودک انجام شود.

(ب) هر شخصی که به نیابت از وی از نظر بند (الف) درخواستی ارائه شده است، می تواند در هر زمان ظرف یک سال پس از رسیدن به سن ۱۸ سالگی، یا اگر قبل از رسیدن به آن سن ازدواج کرده باشد، ظرف یک سال پس از ازدواج، فرم مربوطه را تکمیل کرده و اعلام نماید که نمی خواهد تابعیت نامیبیا خود را داشته باشد. بدین ترتیب چنین تلقی می شود که وی رسماً از تاریخ ارائه درخواست، تابعیت نامیبیایی خود را از دست داده است.

(۳) شخصی که بر اساس موارد مذکور در ماده (۱) برای او گواهی ثبت نام/ هویت صادر شده باشد، باید از تاریخ صدور این گواهی، به عنوان یک تبعه نامیبیا محسوب شود.

## اخذ تابعیت به وسیله روند معمولی و طبیعی

۵ (۱) وزیر پس از دریافت درخواست مطابق با دستورالعمل می تواند برای هر شخصی که وی را در خصوص داشتن شرایط زیر متقاعد نماید، گواهی تابعیت نامیبیا از طریق فرآیند "معمولی و طبیعی" صادر نماید:

(الف) شرایط و مدارک مورد نیاز جهت کسب تابعیت از طریق روند معمولی و طبیعی را داشته باشد؛ و

(ب) به طور قانونی برای اقامت در نامیبیا پذیرفته شده باشد؛ و

(ج) درخواست کننده (مرد/ زن) کودک زیر ۱۸ سال نباشد؛ و

(د) دارای شخصیت مناسبی باشد؛ و

ه) قصد داشته باشد به اقامت خود در نامیبیا ادامه دهد یا در خدمت دولت نامیبیا یا سازمانی بین المللی باشد که دولت نامیبیا عضو آن است یا؛ و

و) دارای دانش و معلومات کافی از مسئولیت ها و امتیازات اتباع نامیبیا باشد؛ و

ز) مایل است از تابعیت هر کشور خارجی که تابعیت آن را دارد انصراف دهد؛ و

ح) در نامیبیا به جرمی که در ماده دوم این قانون مشخص شده محکوم نشده باشد.

(۲) مدت زمانی که متقاضی اینگونه از تابعیت خارج از نامیبیا در خدمت دولت نامیبیا باشد، یا اینکه در کشتی یا هواپیما یا هر وسیله نقلیه عمومی که در نامیبیا به ثبت رسیده یا مجوز و یا در نامیبیا فعالیت می نماید، و در هر دوره زمانی که شخص درخواست کننده تابعیت به اتفاق همسر خود که شاغل بوده است، مقیم خارج از نامیبیا باشند، به عنوان یک دوره اقامت یا اقامت عادی داخل خاک نامیبیا محسوب شود.

(۳) متقاضی تابعیت از روند معمولی و طبیعی تحت ماده (۱):

(الف) هرگز نباید در زندان یا موسسات بهسازی و یا تیمارستان و یا دیگر اماکن بازداشت و نگهداری تأسیس شده به وسیله یا تحت هر قانونی، بازداشت شده باشد.

(ب) فقط به موجب مجوز موقت صادر شده بر اساس قانون مهاجرت حق اقامت در نامیبیا را دارد.

(ج) نباید به طور غیر ارادی در نامیبیا مانده یا اقامت داشته باشد، یا

(د) نباید به عنوان گردشگر یا به طور اشتباهی، غفلت، وکالت حقوقی نادرست و یا بر خلاف هر قانونیوارد و یا در نامیبیا مانده باشد.

(۴) وزیر می تواند با صرف نظر از مفاد ماده (۱)، پیرو درخواست ارائه شده توسط والدین یا سرپرست کودکی که زیر ۱۸ سال سن داشته و ازدواج نکرده است و به طور معمول در نامیبیا اقامت دارد، به آن شخص یک گواهی تابعیت به عنوان تبعه نامیبیا اعطا کند.

(۵) وزیر می تواند در مورد هر شخصی که صدور گواهی تابعیت به وسیله روند معمولی و طبیعی را درخواست کرده است، سوالاتی را که صلاح می داند مطرح نماید و از او بخواهد شخصاً به صورت حضوری یا با شخصی که وزیر تعیین کرده است، جهت پاسخگویی به ابهامات حاضر شود.



(۶) گواهی تابعیت به وسیله روند معمولی و طبیعی هرگز جهت شخصی که بالای ۱۴ سال سن داشته صادر نمی شود، مگر اینکه آن شخص سوگند وفاداری یاد کرده باشد. در زمانی که چنین شخصی به علت مسایل دینی و مذهبی از سوگند خوردن امتناع داشته باشد، باید در حضور یکی از افراد تعیین شده توسط وزیر سوگند رسمی و مشابهی بخورد.

(۷) چنانچه وزیر از صدور گواهی تابعیت برای هر شخصی خودداری نماید، وزیر هیچگاه موظف به ارزیابی مجدد چنین درخواستی نمی باشد. جهت صدور همان گواهی که طی درخواست دیگری و در مدت زمان کمتر از یک سال از تاریخ رد درخواست اولیه اقدام شده باشد، وزیر ارزیابی و بررسی مجدد انجام نمی دهد، مگر اینکه بیش از یک سال از تاریخ رد درخواست اولیه گذشته باشد. وزیر در شرایط خاص بر حسب صلاحدید قبل از انقضای مدت مذکور می تواند درخواست متقاضی را مجددا بررسی نماید.

(۸) اعطای گواهی تابعیت از روند معمولی و طبیعی با رعایت مفاد بند (۷)، وزیر بر حسب صلاحدید که با در نظر گرفتن منافع عامه مردم خواهد بود، می تواند بدون ارائه هیچ دلیل و برهانی، گواهی مذکور را اعطا یا رد نماید، و هیچ گونه درخواست تجدیدنظر علیه تصمیم اخذ شده توسط وزیر پذیرفته نمی شود.

(۹) شخصی که پیرو درخواست ارائه شده در این بند، گواهی تابعیت دریافت می نماید، از تاریخ صدور چنین گواهی، به عنوان تبعه نامیبیا محسوب خواهد شد.

## اخذ تابعیت افتخاری

۶. (۱) هرگاه از نظر رئیس جمهور، هر شخصی که تبعه نامیبیا نباشد و خدمات برجسته ای به نامیبیا ارائه داده باشد، رئیس جمهور می تواند به وی تابعیت افتخاری نامیبیا را اعطا نماید.

(۲) شخصی که بر اساس بند (۱) تابعیت افتخاری به او اعطا می شود، از تاریخ تعیین شده توسط رئیس جمهور، به عنوان یک شهروند افتخاری نامیبیا محسوب می شود.

(۳) اعطای تابعیت افتخاری نباید:

(الف) شهروند افتخاری را به عنوان یک شهروند نامیبیا مشمول خدمت سربازی یا هر تعهد دیگری قرار دهد یا

(ب) به شهروند افتخاری حق دهد که بتواند به عنوان رأی دهنده ثبت نام کند. یا

(ج) همسر، فرزند و یا هر فرد دیگری که رابطه خانوادگی با دریافت کننده تابعیت افتخاری دارد، مدعی تابعیت نامیبیایی شود.

## قسمت سوم

### از دست دادن تابعیت

از دست دادن تابعیت نامیبیایی حاصله به وسیله ثبت هویت یا روند معمولی و طبیعی

۷. (۱) تبعه نامیبیا که با روند طبیعی یا ثبت هویت تابعیت خود را به دست آورده باشد، در تاریخ استقلال یا بعد از آن تاریخ، تابعیت نامیبیایی خود را از دست می دهد اگر:

(الف) چنین فردی بیش از ۱۸ سال سن داشته و با اقدام اختیاری غیر از ازدواج تابعیت کشور خارجی را بدست آورد. یا

(ب) چنین شخصی با ازدواج تابعیت یک کشور خارجی را کسب می کند، مگر اینکه این شخص ظرف یک سال پس از تاریخ دریافت چنین تابعیتی، از تابعیت خارجی خود مطابق با دستور العمل انصراف دهد. یا

(ج) چنین شخصی ۱۸ سال یا بیشتر سن دارد و به روشی غیر از اقدام داوطلبانه یا ازدواج، تابعیت کشور خارجی را به دست آورده، مگر اینکه چنین شخصی مطابق با دستور العمل ظرف یک سال پس از تاریخ اخذ تابعیت خارجی خود از آن انصراف دهد.

(د) هنگام جنگ کشور خارجی با نامیبیا، چنین شخصی در نیروهای مسلح یا امنیتی آن کشور خارجی خدمت کرده باشد. یا

(ه) چنین شخصی بدون اجازه کتبی وزیر در نیروهای مسلح یا امنیتی هر کشور خارجی داوطلباً خدمت کرده باشد.

۲. (الف) علی‌رغم هر مورد دیگر که بر خلاف موارد مندرج در هر قانون دیگر باشد، اما با رعایت مفاد بند (ب)، هر شخصی که به طور معمول در نامیبیا اقامت دارد و از نظر بند (الف)، (ب)، (ج)، (د) یا (ه) زیر مجموعه ماده (۱) از تبعه نامیبیایی بودن انصراف داد، از آن تاریخ به عنوان تبعه بیگانه محسوب می‌شود و حق دارد:

(۱) در نامیبیا اقامت نماید؛

(۲) با رعایت مقررات هر قانونی:

(الف) به دست آوردن، نگهداری و فروش اموال منقول و غیر منقول در نامیبیا

(ب) برای انعقاد قرارداد کارآموزی یا اشتغال در هر شغلی، تجارت یا استخدام در نامیبیا؛

(ج) برای ورود به عنوان دانش آموز یا دانشجو در هر مدرسه یا موسسه آموزشی دیگری که توسط یا تحت هر قانونی تأسیس یا ثبت شده است.

(۳) به طور کلی، انجام همه کارهایی که ممکن است توسط افرادی انجام شود که به طور معمول در نامیبیا اقامت دارند

(ب) وزیر می‌تواند کلیه یا یکی از حقوق (موارد مذکور در بند الف) شخصی را که از روند طبیعی یا ثبت هویت تابعیت اخذ نموده، ملغی نماید و حتی می‌تواند تابعیت آن شخص را از او سلب نماید.

(۳) (الف) تبعه نامیبیا به وسیله ثبت هویت یا از روند طبیعی، با رعایت مفاد بند (ب)، تابعیت نامیبیایی وی به ترتیب متوقف خواهد شد اگر وی در هر کشور خارجی اقامت دائم داشته باشد و بدون مجوز کتبی وزیر، برای مدت زمان بیش از دو سال در کشور نامیبیا حضور نداشته باشد، به استثنای هر دوره ای که طی آن:

(۳،۱) چنین شخصی در زمان غیبت در خدمت دولت نامیبیا باشد، یا

(۳،۲) چنین شخصی به عنوان نماینده‌ها کارمند یک شخص یا انجمن اشخاص مقیم، یا مستقر در نامیبیا، یا در خدمت یک سازمان بین‌المللی که دولت نامیبیا عضو آن است، غایب بوده باشد. یا

(۳,۳) در مورد همسر یا فرزند زیر ۱۸ سال سن که ازدواج نکرده، به همراه شخصی که در بند (۱) یا (۲) ذکر شده غایب بوده باشند،

(۳,۴) در مورد همسر یا فرزند فرد که به وسیله تولد یا نژادی تبعه نامیبیا است، چنین همسری یا فرزندی با فرد مذکور در غیبت به سر ببرند.

(۳,۵) چنین فردی در راستای معافیت های استثنایی وزیر (بخش شماره چهار و تحت الذکر) غایب بوده باشد.

(ب) هر گاه شخصی به استناد بند (الف) تابعیت نامیبیایی وی متوقف شود، تابعیت فرزندان زیر ۱۸ سال وی که ازدواج نکرده باشند نیز متوقف می شود. اگر پدر یا مادر (یکی از والدین) این کودکان تابعیت نامیبیا را نداشته باشند یا از ماندن به عنوان تبعه نامیبیا خودداری نماید.

(ج) کودکی که تحت بند (ب) دیگر تابعیت نامیبیایی وی متوقف شده باشد و مقیم نامیبیا باشد، یا برای اقامت دائم به نامیبیا برگشته باشد، می تواند طی مدت یک سال پس از رسیدن به سن ۱۸ سال طی اظهارنامه ای درخواست اخذ تابعیت نامیبیا نماید.

(۴) (الف) وزیر می تواند در صورتی که ضروری یا مطلوب بداند و مخالف منافع ملی نباشد، به هر شخص یا گروهی از اشخاص معافیت از کلیه یا هر یک از مقررات این بخش را بدهد.

(ب) هرگاه جهت هر دسته از افراد چنین معافیتی داده شود، وزیر بنا به صلاحدید خود هر شخصی متعلق به این دسته را مستثنی نماید.

(ج) چنین استثنایی، چه برای تعدادی از افراد یا برای فردی متعلق به گروهی یا فردی خاص، ممکن است بر حسب صلاحدید در هر زمانی آن را باطل نماید.

## انصراف از تابعیت نامیبیا

۸- (۱) یک شهروند نامیبیا که با امضای اظهارنامه براساس دستور العمل از تابعیت نامیبیایی خود انصراف داده باشد، با رعایت مفاد بند (۲)، دیگر به عنوان تبعه نامیبیا نخواهد بود.

(۲) فرد امضاکننده این اظهارنامه از تاریخ ثبت آن دیگر تبعه نامیبیا نخواهد بود و زمانی که کشور نامیبیا با هر کشور خارجی در جنگ باشد، وزیر باید از ثبت اظهارنامه تحت این بخش خودداری نماید.

(۳) هرگاه شخصی تحت عنوان بند (۲) تابعیت نامیبیایی خود را متوقف نماید، فرزند او که زیر ۱۸ سال سن باشد و ازدواج نکرده نیز باید تابعیت نامیبیایی خود را متوقف نموده، آن هم در صورتی است که یکی از آن دو والدین نیز تابعیت نامیبیایی خود را متوقف ساخته و دیگر علاقه ای جهت ماندن و حفظ تابعیت نامیبیایی خود نداشته باشد.

(۴) کودکی که تحت بنده (۳) تابعیت نامیبیایی خود را متوقف نموده و ساکن نامیبیا باشد یا برای اقامت دائم به نامیبیا برگشته باشد، می تواند ظرف یک سال پس از رسیدن به سن ۱۸ سال، اظهارنامه براساس دستورالعمل تکمیل و امضا نموده مبنی بر اینکه در نظر دارد تابعیت خود را ادامه دهد، و پس از ثبت اظهارنامه بر اساس مقررات، تابعیت نامیبیایی سابق خود را مجددا ادامه می دهد.

(۵) هر شخصی که پس از انصراف از تابعیت نامیبیایی خود، ظرف یک سال از تاریخ ثبت اظهارنامه انصراف، تابعیت هیچ کشور خارجی را نگیرد، اینگونه تلقی می شود که وی همچنان به عنوان تبعه نامیبیا باقی مانده؛ صرف نظر از اظهارنامه انصراف از تابعیت که به ثبت رسیده، می تواند تابعیت نامیبیایی سابق خود را از سر گیرد.

## سلب تابعیت نامیبیا

۹. (۱) یک تبعه نامیبیا به وسیله ثبت هویت یا اخذ تابعیت از روند طبیعی می تواند بر اساس دستور تحت یکی از بخش های ذیل از تابعیت نامیبیایی خود محروم شود.

(۲) وزیر می تواند با صدور دستوری هر تبعه نامیبیایی که از راه ثبت هویت یا روند طبیعی تابعیت اخذ نموده، پس از اطمینان مبنی بر اینکه گواهی تابعیت دریافتی به وسیله کلاهبرداری، وکالت دروغین یا کتمان واقعیتی مهم بدست آمده، آن را سلب نماید.

(۳) با رعایت مفاد این بخش، وزیر در صورت حصول اطمینان می تواند هر تبعه نامیبیا که از راه ثبت هویت یا روند طبیعی تابعیت اخذ نموده را با صدور دستوری محروم نماید:

(الف) اگر فرد مزبور در خارج از نامیبیا بوده و نشان داده که نسبت به نامیبیا بی وفا یا بی علاقه است یا به روشی مغرضانه عمل کرده یا احتمال دارد به امنیت عمومی و نظم آسیب برساند؛ یا

(ب) در طول هر جنگی که نامیبیا درگیر آن بوده یا است، اعم از اینکه چنین جنگی اعلام شده یا نشده باشد، به طور غیرقانونی با دشمن معامله یا ارتباط برقرار کرده است، یا در هر شغلی که از آن مطلع بوده خود را درگیر کرده و به گونه ای یا به نوعی به دشمن کمک کرده یا کمک نماید.

(ج) در هر کشور خارجی به حبس برای مدت حداقل دوازده ماه بدون گزینه جریمه نقدی محکوم شده باشد. یا

(د) اگر در نامیبیا به جرمی اشاره شده در فصل دوم این قانون و در رابطه با آن محکومیت به حبس حداقل دوازده ماه بدون گزینه جریمه نقدی محکوم شده است. یا

(ه) بلافاصله قبل از ثبت هویت وی به عنوان یک تبعه نامیبیا به همین ترتیب:

(۳,۱) مهاجر ممنوع از نظر هر قانونی که در رابطه با مهاجرت در نامیبیا اعمال می شود. یا

(۳,۲) تبعه کشوری خارجی باشد و از نظر هر قانونی که در آن کشور اجرا می شود از این تابعیت محروم شده است به دلایلی که وزیر فکر می کند کاملاً شبیه هر یک از دلایل ذکر شده در این بخش باشد.

(۴) وزیر با دستور صادر شده در خصوص زیرمجموعه بند (۱) تابعیت را از شخصی محروم نمی نماید:

(الف) اگر به دلیل صدور دستوری، شخص مورد نظر بی وطن می شود. یا

(ب) مگر اینکه وزیر اطمینان حاصل نماید که ادامه تابعیت نامیبیایی این شخص علیه منافع عمومی است.

(۵) قبل از صدور دستوری تحت این بخش، وزیر می تواند در صورت تشخیص ضرورت، موضوع را جهت بررسی (همانطور که در ذیل اشاره شده) ارجاع دهد و اگر پیشنهاد شود براساس هر یک از دلایل مشخص شده در زیرمجموعه بخش (۲) یا بند (الف)، (ب) یا (ه)، و یا (۳,۲) از بخش (۳) دستوری صادر شود، وزیر باید به کسی که در مورد او پیشنهاد صدور دستور داده شده است، به آخرین آدرس محل اقامت آن شخص نامه کتبی ارسال نموده، و آن شخص را از زمینه هایی که بر اساس آن صدور دستور پیشنهاد داده شده مطلع سازد، و به آن فرصت داده شود درخواست نماید تا آن مساله جهت بررسی ارجاع داده شود. چنانچه آن شخص ظرف ۳۰ روز از تاریخ صدور اطلاعیه درخواست نماید، وزیر ظرف ۲۱ روز بر اساس دستورالعمل ارائه شده در این بخش مساله را به کمیته ای جهت بررسی ارجاع می دهد.

(۶) هر شخصی که در مورد وی صدور دستور پیشنهاد شود، اگر در نامیبیا باشد، حق حضور شخصی دارد یا اینکه وکیل یا نماینده قانونی از طرف وی می تواند حاضر شود، و یا اگر در خارج نامیبیا باشد وکیل یا نماینده قانونی وی می تواند در هر جلسه ای که جهت استعلام تحت زیر مجموعه بخش (۵) برگزار می شود، حضور یابد.

(۷) هر گونه جلسه استعلامی که تحت زیرمجموعه بخش (۵) برگزار می شود، به وسیله شخصی که از سوی ریاست جمهوری جهت این هدف منصوب شده (از این پس به عنوان رئیس کمیسیون، مأمور عالی رتبه دولت اطلاق می شود) که قاضی دادگاه عالی بوده، انجام خواهد شد.

(۸) مفاد قانون کمیسیون ها، ۱۹۴۷ (قانون ۸ سال ۱۹۴۷)، به جز بخش ۱ آن، با اشاره به رئیس کمیسیون منصوب تحت زیر مجموعه بخش (۷) این فصل اعمال می گردد: با در نظر گرفتن اینکه در قانون مذکور هرگونه ای اشاره به دبیر یا رئیس شود که بر اساس زیر مجموعه (۷) منصوب شده باشد، در واقع اشاره به رئیس کمیسیون فرض شود.

(۹) گزارشی که توسط هر افسر پلیس یا افسر مهاجرت تهیه شده و در ارتباط با شخصی که از نظر زیر مجموعه بخش (۱) علیه وی صدور دستورالعملی پیشنهاد شده باشد، نباید در هیچ کدام از جلسات بررسی و استعلام افشاء شود و تنها به خود شخص رئیس کمیسیون ارائه می شود.

(۱۰) طی تصمیم گیری جهت محروم نمودن شخصی از تابعیت یا عدم آن، بر اساس دستورالعمل تحت زیر مجموعه (۱)، وزیر باید به هر گونه توصیه انجام شده توسط کمیسیونر (یا رئیس کمیسیون) به دلیل استعلامی که از نظر فصل و بخش انجام می شود، توجه لازم را داشته باشد.

(۱۱) هرگاه وزیر تحت این بخش تابعیت نامیبیایی شخصی را سلب کند، از روزی که وزیر دستور و سپس گواهی ثبت یا تابعیت صادر شده را از تابعیت نامیبیایی متوقف نماید، طبق این قانون در رابطه با وضعیت شخص مورد نظر گواهی صادره لغو می شود.

(۱۲) وزیر می تواند، طی مواردی که صلاح بدانند، هر دستوری را که تحت زیر مجموعه بخش (۲) یا بند (و) و (۳،۱) از زیرمجموعه بخش (۳) این فصل صادر شده را پس بگیرد و پس از آن شخص مربوطه، از زمانی که وزیر دستور دهد تابعیت نامیبیایی سابق خود را دوباره از سر گیرد.

## سلب تابعیت در مورد فرزندان

۱۰. (۱) هرگاه والدین مسئول کودک زیر ۱۸ سال سن و ازدواج نکرده، از نظر مفاد بند ۷ (۱) تابعیت نامیبیایی خود را متوقف کرده یا از آن محروم شده باشد بر اساس مفاد بند ۹، وزیر می تواند دستور دهد که چنین کودکی، اگر به وسیله ثبت هویت یا تابعیت از روند طبیعی تبعه نامیبیا باشد، تابعیت نامیبیایی را سلب نماید.

(۲) هر شخصی که زیر بخش (۱) تابعیت نامیبیایی اش متوقف شده باشد، می تواند در هر زمان ظرف یک سال پس از رسیدن به سن ۱۸ سالگی، اظهارنامه ای را بر اساس دستور العمل تکمیل نموده و مبنی بر اینکه مایل به از سرگیری تابعیت نامیبیایی است، درخواست خود را اعلام نماید، و در صورت صلاحدید وزیر می تواند دستور دهد که چنین اظهارنامه ای ثبت شود، و پس از ثبت نام آن شخص تابعیت نامیبیایی سابق خود را از سر می گیرد.

### وضعیت اشخاصی که دیگر شهروند نامیبیا نیستند

۱۱- (۱) هرگاه شخصی طبق مقررات بند ۹ از تابعیت نامیبیایی خود منصرف شود، فرض می شود که وی تابعیت یا ملیتی که قبل از اخذ تابعیت نامیبیایی داشته را حفظ نموده و بر همان باقی است.

(۲) هرگاه شخصی طبق مقررات بند ۷ (۳) یا ۱۰ از تابعیت نامیبیایی منصرف شود، فرض می شود که وی دارای تابعیت یا ملیتی که قبل از اخذ تابعیت نامیبیایی داشته، باقی است و اگر تابعیت یا ملیت دیگری نداشته باشد، فرض می شود بر همان تابعیت یا ملیت پدر یا مادر سرپرست می باشد.

(۳) (الف) هرگاه شخصی طبق مقررات بند ۷ (۱)، ۸، ۹ یا ۱۰ از تابعیت نامیبیایی انصراف داده باشد، این شخص برابر قانون اتباع خارجه سال ۱۹۳۷ فرض می شود که تبعه خارجی است و مجوز اقامت اشاره شده در بند ۴ یا ۵ آن قانون را ندارد.

(ب) هرگاه شخصی طبق مقررات بند (الف)، (ب) یا (ه)، یا (۳،۲) از زیر مجموعه بخش ۳ از فصل (۹) از تابعیت نامیبیایی خود منصرف شده باشد، براساس فصل ۴ قانون اتباع خارجه سال ۱۹۳۷ مجوز اقامت جهت وی صادر نمی شود و او دیگر به هیچ وجه حق دریافت تابعیت نامیبیایی را نخواهد داشت.

(ج) وزیر می تواند در هر زمان معاف کند:



(ج.۱) هر شخصی یا دسته ای از افراد را برای مدت زمان مشخص یا نامشخصی بدون قید و شرط یا در شرایطی که فکر می کند بر صلاح است از تمام مفاد بند (الف)

(ج.۲) هر شخصی با چنین شرایطی که به نظر وی از مفاد بند (ب) مناسب بداند.

(د) وزیر می تواند هر شخصی را از میان عده ای از افراد که از معافیت مندرج در بند (ج) برخوردار باشند، جدا و مستثنی کند.

(ه) وزیر می تواند در هر زمان معافیت های داده شده و مندرج در بند (ج) را برای هر دسته از اشخاص یا هر شخصی چه به عنوان فرد و یا عضوی از گروهی از افراد لغو نماید.

### حفظ تعهدات قبل از دست دادن تابعیت

۱۲- هرگاه شخصی از تابعیت نامیبیایی منصرف شود، هیچ تعهد، وظیفه یا مسئولیت وی در قبال هر عملی که قبل از آنکه تابعیت نامیبیایی او متوقف شده باشد، ملغی نمی شود و آن تعهدات حفظ و پابرجا خواهد ماند.

## قسمت چهارم

### بازیابی تابعیت

#### اعاده تابعیت در موارد خاص

۱۳. (۱) شخصی که: (الف) از نظر مفاد زیر (۲) یا بند (ج) ، (د) (ه)، یا (۳،۲) از زیر مجموعه بخش (۳) از فصل ۹ یا

۱۰ از تابعیت نامیبیایی خود محروم شده باشد. یا

(ب) از نظر بند ۷ یا ۸ تابعیت نامیبیایی وی متوقف شده باشد،

می تواند برای بازگرداندن تابعیت نامیبیایی خود بر اساس دستورالعمل از وزیر درخواست نماید: به شرطی که در مورد شخصی که تحت بند ۷ (۳) (ب) یا ۸ (۳) تابعیت نامیبیایی او متوقف شده یا طبق بند ۱۰ از تابعیت نامیبیایی خود محروم شد، والدین مسئول یا سرپرست باید از طرف آن شخص تقاضای اعاده تابعیت نامیبیایی آن شخص را در این بخش درخواست نماید.

(۲) وزیر می تواند تحت هر شرایطی که وی تعیین نماید، در هر حالت، به شخص دیگری که تحت بخش (۱) درخواست کرده است، تابعیت نامیبیایی سابق آن شخص را با صدور گواهی اعاده تابعیت، به شکل سابق بازگرداند.

(۳) گواهی اشاره شده در زیر مجموعه بخش (۲) برای هیچ شخصی با شرایط ذیل صادر نمی شود:

(الف) بیش از ۱۴ سال سن تا زمانی که آن شخص سوگند وفاداری را یاد کند، یا اگر چنین شخصی به دلیل مسائل دینی و شرعی به سوگند خوردن اعتراض نماید، باید در برابر و حضور یکی از افراد تعیین شده توسط وزیر سوگند مشابه و تأییدیه مربوطه را اعلام نماید.

(ب) همچنین تبعه یک کشور خارجی است.

(۴) شخصی که تابعیت نامیبیایی وی از نظر این بخش اعاده شده باشد، از تاریخ صدور گواهی مذکور در بخش (۲) تبعه نامیبیا خواهد بود.

## قسمت پنجم

### متفرقه

#### ثبت نام اشخاص خاص

۱۴. وقتی که اطمینان حاصل شود که یک کودک زیر ۱۸ سال سن و ازدواج نکرده دارای بستگانی است که به وسیله تولد، نسل و نژاد، ثبت هویت یا روند طبیعی تبعه نامیبیا هستند و ثبت هویت این کودک به عنوان تبعه نامیبیا را توجیه نماید، وزیر بر حسب تشخیص و صلاحدید خود می تواند دستور ثبت چنین فردی را به عنوان تبعه نامیبیا صادر نماید.

## اعطای گواهینامه تابعیت در موارد تردید:

(۱۵،۱) وزیر می تواند در مواردی که صلاح می داند، به هر شخصی که در مورد تابعیت نامیبیایی وی تردید وجود دارد، گواهینامه مبنی بر اینکه وی تابعیت نامیبیا است، اعطا کند.

(۲) قبل از اعطای هرگونه گواهینامه تحت زیر مجموعه (۱)، وزیر می تواند از شخص مورد نظر درخواست نماید که به مفاد این قانون (بر حسب دستور وزیر) ملزم شده و آنها را رعایت کند.

(۳) وزیر می تواند در هر گواهینامه که بر اساس مفاد زیر مجموعه بند (۱) صادر شده، جزئیات مشخصات فردی که دریافت کننده گواهینامه با او مرتبط است به عنوان تولد، نسل و نژاد، ازدواج، ثبت هویت یا تابعیت از روند طبیعی باشد بر حسب صلاحدید تشریح و در آن اضافه نماید.

(۴) گواهینامه اعطا شده تحت این بخش، مگر اینکه ثابت شود از طریق کلاهبرداری، وکالت دروغین یا کتمان برخی از واقعیت های مهم به دست آورده شده باشد، دلیل قطعی بر این است که شخص مربوطه از بدو تولد یا به وسیله نسل و نسب، ازدواج، ثبت هویت یا تابعیت از روند طبیعی تبعه نامیبیا بوده است.

## گواهینامه های تابعیت نامیبیا

(۱۶،۱) وزیر می تواند در صورت درخواست هر شخصی و در صورت اثبات اینکه وی تبعه نامیبیا است یا بوده باشد، برای او گواهینامه تابعیت صادر کند.

(۲) وزیر می تواند قبل از تأیید صدور هرگونه گواهی از نظر زیر بخش (۱)، ارائه مدارکی را جهت اثبات تابعیت بر حسب صلاحدید خود درخواست نماید.

## ارائه اظهارنامه به وزیر با توجه به هر متقاضی ثبت هویت یا روند طبیعی سازی

(۱۷،۱) هر شخصی می تواند به عنوان نماینده شخصی که برای گواهی ثبت یا تابعیت درخواست کرده است، به وزیر مراجعه کند

(۲) اظهار نظرها باید به صورت استشهادیه ارائه شود.

(۳) مندرجات هر استشهادیه ای که در راستای اجرای این بخش به وزیر ارائه می شود، به غیر از اهداف دادرسی کیفی، برای هرگونه اظهارات دروغین در اظهارنامه، جزئیات آن برای هیچ شخص دیگری اعلام نخواهد شد.

### گواهی استشهادیه ها، اسناد و مدارک

(۱۸,۱) هرگونه استشهادیه ای که بر اساس این قانون تهیه شده است می تواند در هرگونه دادرسی قانونی با ارائه اصل استشهادیه یا هر نسخه تأیید شده (به عنوان کپی برابر اصل) استفاده شود، و ارائه اصل استشهادیه یا کپی برابر اصل آن (تا زمانی که خلافش ثابت نشود) به عنوان مدرکی که امضاکننده در تاریخ مذکور ارائه نموده و در روند دادرسی قانونی مورد استفاده قرار می گیرد.

(۲) هرگونه گواهی صادر شده براساس این قانون می تواند در هرگونه دادرسی حقوقی و صرفاً با تهیه اصل گواهی یا هر نسخه تأیید شده به عنوان کپی برابر اصل بر اساس دستور العمل، تأیید شود.

### تدوین و گردآوری دفتر ثبت تابعیت نامیبیا:

۱۹. وزیر یا هر شخص تعیین شده توسط وی می تواند به روش و شیوه دلخواه وزیر دفتری جهت ثبت تنظیم و تهیه نماید که در آن:

(الف) افرادی که تبعه نامیبیا هستند و

(ب) از تابعیت نامیبیایی خود انصراف داده یا از آنها سلب شده یا طبق هر ماده این قانون یا هر قانون دیگر تابعیت نامیبیایی را متوقف کرده اند، گردآوری شده باشد

### اصلاح گواهینامه تابعیت

(۲۱,۱) هرگاه وزیر مطمئن شود که در گواهی صادرشده تحت این قانون خطایی رخ داده است یا در مورد مشخصات ثبت شده در آن تغییری ایجاد شده است، وی می تواند خطا را اصلاح کند یا با تغییر جزئیات گواهینامه را اصلاح نماید.

(۲) هرگونه گواهی اصلاح شده از نظر مفاد بخش (۱) از تاریخ اصلاح آن، و با اصلاحات صورت گرفته معتبر خواهد بود.

(۳) وزیر می تواند از هر شخصی بخواهد هرگونه گواهی لازم برای اصلاح از نظر زیرمجموعه (۱) را ارائه نماید.

## تخلفات و مجازات ها

(۲۲،۱) هر شخصی که

(الف) برای هر یک از مفاد این قانون، هرگونه اطلاعات نادرست یا هر گونه اظهار نظر نادرست در ماده خاص، با دانستن نادرست بودن آن، یا

(ب) در غیر این صورت به جز مواردی که آن شخص در حین انجام وظایف خود، مستقیم یا غیر مستقیم، توسط خود وی یا به وسیله یا از طریق شخص دیگری، به هر طریقی که بر تصمیم وزیر تأثیر بگذارد یا تلاش کند که تصمیم او را تحت تأثیر قرار دهد. یا

(ج) از ارائه گواهینامه ای که وزیر تقاضا کرده امتناع یا موفق به ارائه نشود در صورتی که آن گواهی در اختیار او باشد و همان طوری که مطابق با بند ۲۱ (۳) خواسته شده،

مجرم شناخته می شود و مستحق مجازات خواهد بود.

(۱،۱) در صورت ارتکاب جرمی از نظر بند (الف) یا (ب)، به پرداخت جزای نقدی کمتر از ۶۰۰۰ رند یا به حبس برای مدت کمتر از سه سال یا به هر دو محکوم شود؛ و

(۲،۱) در هر مورد دیگر، به جزای نقدی کمتر از ۲۰۰۰ رند یا به حبس برای مدت کمتر از دوازده ماه یا به هر دو محکوم می شود.

(۲) مسئولیت هر شخص در قبال هر جرمی که از نظر زیرمجموعه (۱) مرتکب شده باشد، پس از آغاز روند رسیدگی به این تخلف نباید به از دست دادن یا محرومیت تابعیت نامیبیایی وی پس از ارتکاب جرم مورد بحث، منجر شود.

## تفویض اختیارات و وظایف

۲۳. وزیر می تواند هر مأموری را در وزارت خود مجاز به انجام وظایف خودش کند، و هرگونه اختیار یا وظیفه ای که به این ترتیب اعمال یا انجام شده باشد به عنوان اعمال انجام شده توسط وزیر تلقی خواهد شد.

## دستورالعمل در مورد مسئولیت ها و امتیازات اتباع نامیبیا

۲۴. وزیر ممکن است امکاناتی را که به نظر وی ضروری یا مطلوب باشد، فراهم سازد تا متقاضیان دریافت گواهی تابعیت تحت این قانون بتوانند در مورد مسئولیت ها و امتیازات اتباع نامیبیا دستورالعمل دریافت نمایند.

### ممنوعیت تابعیت مضاعف (دوگانه)

۲۶. با رعایت مفاد این قانون یا هر قانون دیگر، هیچ شهروند نامیبیایی نباید تابعیت یک کشور خارجی را نیز داشته باشد.

### تابعیت زنانی که به وسیله ازدواج متأثر نمی شوند

۲۷. زن متاهل، با رعایت مفاد این قانون یا هر قانون دیگر، قادر به اخذ، از دست دادن یا محرومیت از تابعیت نامیبیا خواهد بود. با ایشان در کلیه موارد مانند یک فرد مجرد برخورد می شود.